

## А. Турончик

### МАРКЕРЫ ПРОСТРАНСТВЕННОЙ ОРИЕНТАЦИИ: СЕМАНТИКА, ФУНКЦИИ (на материале китайского языка)

В китайском языке все глаголы движения вне контекста обозначают идею движения вообще. Например: 走 *zou* ‘ходить, идти’. Значение направленности для китайского языка является производным. Оно осуществляется при помощи дополнительных средств: маркеров пространственной ориентации.

Маркеры объективной пространственной ориентации обозначают движение в пространстве без учета позиции говорящего. Например: 爬 *pa* ‘слезать’ + 下 *xia* ‘спустить(ся)’ = 爬下 *pa xia* ‘слезать’.

К маркерам субъективной пространственной ориентации относят: 来 *lai* ‘прийти’, 去 *qu* ‘уйти’. Данные глаголы в качестве направительных морфем реализуют лишь одно, долексемное, значение – компонент ‘направление к (来 *lai*) или от (去 *qu*) говорящего или некоего наблюдателя’. В сочетании с простыми направительными морфемами 来 *lai* и 去 *qu* глагольная основа обозначает способ передвижения. Например, 回 *hui* ‘вернуться’ с 来 *lai* значит ‘вернуться к говорящему’, а с 去 *qu* – ‘вернуться от говорящего’. В сложном направительном компоненте первая направительная морфема выполняет функцию локатива или указывает на направление.

В ходе проведенного исследования было установлено, что, попадая в нестандартную типовую ситуацию, маркеры пространственной ориентации 起来 *qilai*, 下来 *xialai*, 出来 *chulai*, 下去 *xiaqu*, 过来 *guolai* каузируют деривационные процессы не только в семантическом, но и в грамматическом значении основы-глагола, добавляя значения: результативности, продолжительности, возобновления ранее прерванного действия, начала действия, узнавания, возврата, прятанья, завершения действия. Также некоторые маркеры, соединяясь с прилагательными добавляют значение процессуальности признака: маркеры 出来 *chulai*, 下来 *xialai*.

Так как лексико-семантические и грамматические значения глаголов китайского языка полностью раскрываются лишь в сочетании с прочими элементами в составе различных конструкций, для выявления деривационных механизмов и ответа на вопрос о закономерностях этих процессов в конструкциях с маркерами пространственной ориентации, установления моделей, необходимо детальное изучение семантики слов, глубокий анализ сложной многоаспектной семантической структуры компонентов конструкций.